

[Альманах "Россия XX век": Документ № 132]

Беседа наркома иностранных дел СССР В.М. Молотова с временным поверенным в делах Германии в СССР В. Типпельскирхом

4 октября 1940 г.

*Совершенно секретно
Гриф "Особая папка "*

Типпельскирх, заявив, что он уполномочен Риббентропом ответить на вопросы тов. Молотова, поставленные им в беседе 26 сентября, зачитал эти ответы (см. приложение № 1)*.

Тов. Молотов заявил Типпельскирху по первому вопросу относительно германо-финляндского соглашения, что, как известно Типпельскирху, между СССР и Германией имеется соглашение, по которому Финляндия относится "к сфере интересов Советского Союза". Поэтому вполне понятно, что Советское правительство заинтересовано в получении своевременной и достаточно конкретной информации. Советское правительство желает знать, все ли германские войска направляются в Киркинес, их количество, срок действия данного соглашения.

Типпельскирх ответил, что между Германией и Финляндией по просьбе Финляндии был произведен обмен нотами, и зачитал копию ноты Финляндского правительства относительно транзита германских войск через территорию Финляндии (см. приложение № 2)**. Кроме того, заметил Типпельскирх, видимо, Финляндское правительство информировало Советское правительство о соглашении.

Тов. Молотов сказал, что Финляндское правительство информировало очень кратко, почти одновременно с Германским правительством, но также после того, когда о высадке германских войск уже была помещена информация в печати. На поставленные тов. Молотовым финляндскому посланнику вопросы ответа он еще не получил.

Далее Типпельскирх заявил, что все германские войска следуют в Киркинес и не останутся на территории Финляндии. По другим затронутым тов. Молотовым вопросам он сослался на отсутствие сведений и сказал, что запросит Берлин.

По второму вопросу тов. Молотов заявил, что ввиду того, что ставится вопрос о понимании Германским правительством статей 2 и 4 Договора о ненападении, ему необходимо более подробно ознакомиться с ответом.

Записал Ленский

АВП РФ. Ф.06. Оп.2. П. 15. Д. 157. Лл.35-36. Машинопись, заверенная копия. Указана рассылка: Сталину, Молотову, Ворошилову, Микояну, Кагановичу, Вышинскому, Лозовскому.

Источник: Интернет-проект «Архив Александра Н. Яковлева», Альманах «Россия. XX век»

[Almanac: Russia in the 20th Century: Document No. 132]

Conversation of the People's Commissar for Foreign Affairs of the USSR V.M. Molotov with the interim charge d'affaires of Germany in the USSR V. Tippelskirch

October 4, 1940

*Top secret
Stamp "Special folder"*

Tippelskirch, having declared that he is authorized by Ribbentrop to answer the questions of Comrade Molotov, raised by him in the conversation on September 26, read these answers (see Appendix No. 1) *.

For the first question regarding the German-Finnish agreement Comr. Molotov told Tippelskirch that, as well known to Tippelskirch, there is an agreement between the USSR and Germany under which Finland belongs "to the sphere of interests of the Soviet Union". Therefore, it is quite clear that the Soviet government is interested in obtaining timely and rather concrete information. Soviet government wishes to know whether all the German troops are sent to Kirkinen, their number, duration of this agreement.

Tippelskirch replied that at the request Finland there was an exchange of notes between Germany and Finland, and read out a copy of the note of the Finnish government regarding the transit of the German troops through the territory of Finland (see Appendix No. 2) **. Besides, Tippelskirch noticed that the Finnish government probably informed the Soviet government about the agreement.

Comr. Molotov said that the Finnish government informed very briefly, almost simultaneously with the German government, but also after, when the information about the landing of the German troops had already put out in the press. Having delivered this to the Finnish envoy Comr. Molotov has not yet received answer to the questions.

Further Tippelskirch declared that all German troops carry on to Kirkinen and would not remain in Finland. For other issues touched by Comrade Molotov, he referred to the lack of information and said that will ask Berlin.

On the second question, Comrade Molotov stated that in view of the fact that the German government was asking about the understanding of Articles 2 and 4 of the Non-Aggression Pact, he needs to study the answer in more detail.

Wrote down by Lensky

Foreign Policy Archive of the Russian Federation (AVP RF), F. 06, Op. 2, P.15. D. 157, Ll. 35-36.
Typewritten, certified copy. Specified mailing: to Stalin, Molotov, Voroshilov, Mikoyan, Kaganovich, Vyshinsky, Lozovsky.

Source: The Internet Project of the Aleksandr Yakovlev Archive. The Almanac "Russia on the 20th century". Machine assisted translation by Pauli Kruhse.